

**COMPARATIO PLATONIS ET ARI  
STOTELIS A GEORGIO TRA  
PEZVNTIO EDITA.**

*Quid causæ sit, q[uod] alii uerba, non res sequuntur,  
alii contra, Alii scia orationis congruitate gau  
dent, alii utrisque, & rebus & uerbis,  
ac compositione ipsorum.*

**A E P E A C** multum ipse  
mecum soleo admirari. quid  
sit, quare in dicendo, sciens  
doq[ue], ac omnino in omni ge  
nere uel artiu[m] uel doctrina  
rū, quæ libero dignæ homi  
ne sunt, tā uehementer om  
nes penè errare uideantur,  
ut alii, nulla uirerū duci,

*sed solo uerborum lænocinio deliniti ea præferant, am  
pleteantur, laudent, in quibus nihil magni cētinetur,  
ea floccifendant atque spernant, in quibus & rerum  
altissimarum splendor præfulges, & ordo doctrinæ mi  
rabilis, & uerborum non inanis crepitus, sed accommo  
data rebus, elegancia, & trita consuetudo conspicitur.  
Alii orationis compositione sola commoti, maiora negli  
gant, atque contemnunt. Alii contra, res ipsas, adeo se  
quise prædicent, ut nullam de uerbis curam, habere ui  
deantur. Alii rebus maxime studeant, & uerba non om  
ino contemnunt, nec compositionem ipsorum penitus*

**A**

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΑΣ  
ΤΟΜΕΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ  
ΕΡΕΥΝΩΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΗΣ: AN. ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΡΑΠΕΖΟΥΝΤΙΟΣ

affernentur. Verus ne quidem a tenera protinus etate et  
firmatus facit, ne quis aliud probare possit, quod in quo ipse  
plurimus uersatus est? In quo quod, aut praestare se contris,  
aut non longe a summis abesse, arbitratur? An, ut forte  
accidit, quilibet quod primum in considerat, atque te  
merarie laudauit, id primum ne inconstantior leuiorque  
uideatur, metitur, atque defendit? Deinde animo quo,  
que nimium per contentionem affecto, uitam prodere  
mavult quod male sensa cōmutare. An opinione illorum,  
quod magni existimant, non aliquaratione homines oc  
cupati, atque quasi in profundū detruſi nequeūt emer  
gerc inde, atque respirare? Sunt hocec quidem aliquid.  
Nec enim facile negauerim et consuetudinē ab ineun  
te cōfirmata etate multū in his rebus posse, et contē  
tionem animorum semel suscepta tam, summa plerunque,  
incendia inflammare solitam esse, et occupatos ani  
mos (etiam si aperte falsa sunt) quibus detinentur.  
rarissime tamen, a trnebris falsi, ad ueritatis lucem re  
duci solere, Nam ut in asperis, infecundis, pestiferisque  
locis nati, educatique, nolunt cœlū illud reliquere, quod  
primum in lucem editi hauserunt, regionesque suas sin  
guli, quamvis marcessente propter aeris imtemperiem  
corpore, ceteris attamen omnibus anteponunt. Sic operi  
oniōs, quis teneris homines animis imbiberunt, etiam  
si animorum lux extinguitur, fortune ruant, salusque ip  
sa summo in periculo ueretur, non patientur tamē prae  
occupatione atque consuetudine firmatas respuere, sed  
quasi ueras amplectuntur, ac omni cura, studio, uigila  
tiaque ipsas ppugnat, mortemque pro eis depetisci nequa

quam recusare uidentur. Has f. animas, tabesq; inge-  
niorum maxime auget contentio, cuius fons atque oris  
go & fomes perpetuus arrogatia est. Hæc certe facit,  
ne aures ueritati prebere uelint, ne quæ contra dicun-  
tur sentire uideantur, sed quasi aspides auditum animi,  
ac omnè intelligendi meliorasim obstruant, ne deniq;  
ueritatis authores, inuentoresq; , quos amare, at-  
que admirari deberent, in hominum numero habeat,  
sed quasi crudelis bellus, quasi turpe perniciem, qua-  
si p. stem cuncti prosternentem, oderint, atque i. fugi-  
ant. Declarant hæc hebrei, qui prædictum a lege, pro-  
phetisq; saluatoris, aduentum, non ut iam factum ue-  
nerantur, sed ut infectum, cum summo errabundi de-  
decore atq; incommodo, expectant. Declarant græci,  
qui posteaq; minima, uel potius nulla de causa, ecclesiæ  
denegarunt catholicam, quæ una, nō aliterq; exercitus.  
Imperatore, uno summo Pontifice dici potest, per qua-  
drigētos annos, Imperii, quod maximum possidebant,  
continua innūtione, admoniti, bellorum strepitu &  
offensione uexati, summis incommodis affecti, Ac penè  
a summa potentia dominandi, a maxima rerum copia,  
ab exquisita doctrina & scientia diuinarum, humana-  
rumq; rerum, quibus omnibus ipsi orbem terrarum il-  
lustrarunt, ad ignorantiam, paupertatem, dedecusq;  
seruitutis spurcissimum deiecli, & quasi sensu carentes,  
uoluerunt auertere, donec a Turcorum potentia, que in  
perniciem ipsorum suscitata re ipsa uidetur, ad nihilum  
redacti ruerint. Declarant omnes, aut philosophicæ  
sectæ, aut hæreticorum in ecclesiam impetus, non an-

A ii

magis cū authoribus et fautoribus suis extinti. Declas-  
rāt deniq; machometanæ ipietatis stolidi sectatores,  
apud quosuel lege sanctū est, ne quis audeat de opinio-  
ne, uel lege illius sc̄elesti, disputare. Sed ad hæc oīa, me-  
moria illud repetendū arbitror, quod Hesiodo dictum  
Aristoteles retulit. Treis hominum, ex īgenii uiribus,  
inueniendiq; diuersa facultas natura insita, quasi or-  
dines constitui, quorum primus eorū est, qui multa, præ-  
claraq; mentis sinceritate atq; præstātia pariunt, & ad  
usum cōmunem, afferunt. Horum contra, semper pau-  
citas fuit, ut uix singuli ætatis singulis reperti sint.  
Alter eorum, qui quanquam a seipsis nihil magni, a sen-  
tibus hominum paulo remotum, excogitare possunt, ci-  
sto tamen inuenta ab aliis, dictaq; capiunt, & uident,  
quæ probanda sunt. In tertio illos collocat ordine, qui  
hebetes, tardi, uæcordesq; adeo comperiuntur, ut nec ip-  
si per se quicquam altius recte inuenire, commode ex-  
plicare, consequenter dicere, queant, nec quæ cætri edi-  
cerunt percipiunt. Huius status naturæq; illi maxime  
sunt, qui nihil apte, nihil consequenter dicunt aut scri-  
bunt, sed uel seipso parum intelligentes pugnantia sæ-  
pe, non modo promunt, uerum etiam memoriæ prodere  
audent, quos q admirantur tardioris, obtusioris, & ut  
expressius dicā, nō humanisēd feralis īgenii existimā-  
di sunt. Est certe quoddam hominum genus, quod ne  
singulorum quidem uerborū uim, acute, intrigraq; per-  
cipiendū erigitur, sed mole corporis ac intinperie ip-  
suis obscuratim, atq; in naturā sensus depresso, a brac-  
tis informam humanā traductum, esse uidetur. Quod

dam, quo qui plurimum possunt, singula quidem uerba  
cito facileq; percipiunt & memorare proferunt, sed  
nec antecedentia consequentibus, cōnectare possunt, nec  
progressus rerum proficiunt, ut quid, aquoq; sequar-  
tur, quidq; efficiatur, penitus illos fugiat. Est denique  
quoddam tertium eorum scilicet hominum, qui & sin-  
gulas integre intelligunt dictiones, & componentes  
recte prospiciunt, quo sibi omnino tendat, quidē singu-  
lis prorumpat, quid aquoq; sequatur, quid cuiq; repu-  
gnat, quid cui ap̄e inhereat, quid ineptū applicetur. In  
circo nonnulli, uires mentis duplices esse contendunt,  
& singulorum quidē uerborum, simplices alteras, com-  
ponentes, diuidentesq; appellant, hasq; diuersas esse,  
adeo, ut multi cū ad capiendas singulorū uerborū pote-  
statis, promptissimi reperiantur ingenii, nihil, aut pa-  
rum componēdo, connectendoq; ualeant, q; rem scri-  
pta sua repugnantibus, atq; ineptiis referta, ante oculi  
los ponunt, Mibi autem simplices quidem mentis uires  
precedere, ac preire eas, quae sunt componendi, uiden-  
tur. Itaq; se habere ipsa re, liquido patre arbitror. Nā  
ut triangularis figura, absq; quadrangula constat, hec  
nisi illam contineat, constare nequit. Utq; vegetandi  
anima sensu non indiget, hec nisi illam subieceris, nul-  
la est. Sic simplicium uires absque componendi reperi-  
untur. Hæc sine illis inueniri nequeunt, & certe simili-  
cia, priora semper, natura duce compositis, sunt. Hinc  
fit, ut nonnulli singula, eleganter sequentes uerba, com-  
ponentesq; ad sonum suavitatem atq; tonantur (nam id

quoque sibi proprium est) summi viri, omniq; disciplina eruditii videantur, iis qui componendarum rerum acutumne minime ualent.

Quod Plato Platoniciq; omnes, uerbis et laenocinio cōpositionis solū ualuerunt, rebus penitus nudis sunt, Aristotles i utrisq; magnus, et opēris diuisio.

**A**ulus multi Plato, platoniciq; omnes uidentur suisse, elegantiā enim et compositione uerborum, sic eloquentes sunt, ut naturam ipsam, si pugjet et uellet, humana uitioratione, non aliq; platonica, in rebus quieto generi accommodatis, id facturam contraderim. Rebus autem ipsis longe nimium ab Aristotelis viris ab sunt. Sæpe namq; in consequenter, in epite, repugnanterq; sicut infantes, in quibus cōponendi, uires ingenii adhuc stabilitate non sunt, plurima connectunt, quod alii, mea quidem sententia, quoniam ex media solium parte, mentem huminā hauferūt, haustramq; expresserunt, committere solent. Plato autem ipse, quoniam ad hoc prauitatem quoq; non parua, et cupiditate humani generis, quantum in eo fuit, per uertendi, uehementer ferebatur, quem natura, et uita sua, uel dicendi facilitas et elegantia orationis, atq; uerborum copia, uel ignorantia multorum, et similitudo uitiorum, non tantum non retrusit atque abdidit, iterum etiam in deorum, ut ita dicam, numero collocauit. Et Aristoteli summo in omnibus uiro, atq; integrō, et omnibus mēritis humane viribus, sic prædicto, ut nihil addi, nec maius ex cogitari quicquam possit, impudentissime simulatq; igratissime prætulit. Instr quos

santa simpliciter differentia est, sicut utriusq; scripta ostendunt, ut quemadmodum nemo unquam fuit (eos solum excipio, qui aperi te miraculo diuinaq; ope, homines instituerunt) cui plusq; Aristoteli genus huma-  
num debeat, sic neminem inuenies, quem magis q; Pla-  
tonem omnes detestari, abhominari, odisseq; iure pos-  
sint. Quae res omnibus non aliter apertissima erit, q; si  
(q; breviter fieri potest) alterum alteri conferamus, sic  
enim & Aristoteli pro uirili parte gratias retulerimus,  
& in Platonem non ingrati ueras eius uirtutes in luce  
protrahentes, fuerimus. Id latina oratione nunquam fer-  
me alias (Plato enim latinitus non erat) comode fieri po-  
tuit. Nunc uero, quoniam, multa eius in Romanam  
sunt lingua traducta uolumina, facillimum nolis erit,  
prauitatem eius & ignorantiam, si ad Aristotelem com-  
paras, p̄ oculis doctorum hominū constituiere. Quip  
pe qui iam Platonem non aliunde, sed a seipsis uersos, le-  
gendo libros inducti aspernentur atq; oderint. Ver-  
rum facilius h.ec ordine omnia hoc certo presequamur.  
Primum in doctrina rerumq; peritia, Deinde incon-  
uenientibus, cum ueritate dogmatibus. Postremo in mo-  
ribus, atq; repugnantia dicendi, utrumq; considerabi-  
mus. Doctrinam omnem ac liberales artes i treis partes  
pleriūq; partiuuntur, rationalem, approbandi inuestigant  
diq; instrumentum esse putat. Et quā multi sic ph̄ysicā  
appellant, ut in ea metaphysicam, inducant. Hanc  
postremam rerum uim sequuntur, nō esse ph̄ysicam, arbi-  
tratur. Ita quatuor, siue artes, siue scientias libet appel-  
lare, cumēta rationis negotia, in quibus pars prima hu-

A. iii

E.Y.Δ ms K. II  
IOANNINA 2006

iūs collationis uersabitur, esse uidetur, rationalis, in qua dicendi quoq; includi copiam uolumus, naturalis, metaphysica, mathematica, quibus omnibus moralis institutio, nō qua agimus, sed quā discimus, adiiciēda est.

**Quod etiam in dicendi artibus præstantior**  
**Platone Aristotles.**

**A**Ge igitur i ea rationali part, quā dicendi facultatem nūc upant, explicent nobis qui Platone in laudant, Aristoteliq; anteponunt, quid Plato habet præter genus, & formam dicendi, ac compositionem orationis unicam & quietam atq; phylologo dignam? In qua omnes qui fuerunt, qui sunt, addā etiā qui futuri sunt, nō parvo intervallo superauit, quid inquam habet preter hoc, quod iam sibi concessimus? quod Aristotlica uel elegantiæ uerborum, uel copiæ rerum, uel præceptorū multitudini atq; subtilitati, uel altissimarum rerum, aut mirabili, ac diuinæ inuestigationi, aut ordini naturali atq; proprio, possit cōferri? Vbi de inuentione rhetorica Plato docuit? ubi elocutionis præcepta tradidit? ubi poetas? (nam ea quoq; res, ad dicendum sumū opere pertinet) fabularium ipse studiosus uigilantia & peritia sua instruxit! At Aristotles & poetarum fontes aperuit & oratorum fiumina, recluse. Inueniendi enim uim omnem, mirabili uel locorum uel propositionum, quas maximas dicunt, copia, in luce et tenebris protraxit, disponendi agendiq; rationē, plurimum ad persuadendum, ualere commonuit, diversa esse dicendi genera, ea q; rebus accommodanda, non

magis præcipiēdo, q̄d dicēdo p̄e oculis posuit. Mirum  
certe est, q̄d acuta grauiq; in rhetoriciis utatur oratione.  
Ad Alexandrum uero, eadem fere scribens, facili. suauī  
q̄d, non absq; grauitate, ut principem decebat, dicent  
di utitur stilo. Ita ubiq; rebus uerba et orationis genus  
accomodat. Cuius rei, ne uestigium quidem, in tam multa  
tis atq; uariis a Platone scriptis subolere uidetur, nam  
siue de repu. disserat, siue cælestium naturam rimetur, si  
ue numerorum magnitudinemq; uires inuestiget, siue  
humana, siue diuina tractet, siue priuata, siue commu  
nia, idem penitus est, quodq; absurdissimum etiam sui  
dicerent, non alia in epistolis, q̄d in rebus magnis dicen  
di forma uti conuincitur, nisi q, pro rerum prauita  
te, summissior sibi reperitur oratio. Quod autem res ipsa  
per se ipsam facit, non est artificii sed naturæ, quod uero  
pro qualitate rerum, compositionis uirtute in formas ua  
riat diuersas, id artis est non naturæ. Quare grandis  
etiam ipsa et tranquilli suuī more desiuens oratio, cū  
nihil concitationis, nihil asperitatis, nihil acute simul ac  
clare cōpositionis habeat. Sed uno atq; eodem modo,  
quando de deo immortali, quando de natura, quando  
de moribus, quando de re pu. eiusq; legibus, quando  
de præstantibus uiris, quando de improbis, quando de  
motu, materia qd separatis, effundatur atq; decurrat,  
perspicuum facit, non ratione ac studio, id est obseruatio  
ne artificiosa, uerum aut natura quadam, aut in conside  
rata exercitatione, omnia Platoniis conscripta fuisse. Nō  
est hac de re plurimis uerbis opus. Ille ipse Plato inge  
nue factetur in Gorgia, nullum esse dicendi artificium,

nulla orationis praecepta, nullam institutionem compo-  
nendi, nisi forte cauponariam. Cum contra optimis Ari-  
stotcles argumentis & artificium esse dicendi aperuit,  
& siue ius ostenderit, & scribendo docendoq;  
tam auditores suos q̄j posteros & instituerit & semper  
omnes instituat, qui libros suos diligenter euoluant.  
Quis ob res, nemo componens, nisi uelit ingratius  
atq; prauus esse, ibit infitas, in hac etiam ipseare, hoc  
est in dicendo, in qua plurimum Plato uoluisse uidetur,  
Aristotlem quidem præstantissimum esse, quoniam ra-  
tione artiq;, ut hominem doctum decebat, in omnis-  
bus uititur. Platoneq; piget dicere, sed ueritas cogit, si-  
cūt in doctum hominem naturāq; parum ad res excelsi-  
leiles eretum, sicut fortunatq; omnia profundere, ac  
magis effutire, q̄j dicere. Sed peritior forsitan rati-  
onis, pales reuindat & ex nitore culinorum oculos  
amentium perstringit, frugis aut nihil aut parum reti-  
net. Aristotles uero in summa paucitate uerborum di-  
luciditatem pro conditione rerum, & elegantiam, sic  
ubiq; habet, ut optime inventorum mirabilis copia &  
libertas inuidita inesse orationi uideatur de locis ad-  
huc communibus, & oratione simili dissero. Id quam  
q̄j ubicunq; de rebus, ad uitam hominum pertinens,  
tibus sermo est, abunde superq; conspicitur, ex duos  
bus tamen problematis, quae de iustitia sunt, uno quo  
locum dari reo dextrum probat, altero quo ultimis eos  
suppliciis lege affici, qui de locis surguntur communibus,

laudat, ut trito proverbis dicitur, quasi leo ex unguibus cognoscatur. Sed satis iam de uī dicendi utriusqe dictum sit.

**Quod in differendi studiis princeps omnium  
Aristoteles est, Plato rudis.**

**A**d differendi autem studia, quae logicenomina nulo affectantur, quid inquam attulit Plato, aut quo usu ipsum partē di, distinguendi, diffiniendi, differendiqe; recte, non dico facūtatem, sed qualem eunqe; cognitionem habuisse, percipiemus: ubi syllogismo commode uno usus est? ubi rem tātam, tam utilem, tam necessariam, & si non aperuit praecepiente saltim tetigit summis, ut dicitur: digitis? At qui sine ipsa, nec recondite rimari naturae secretū possimus, nec de inuentis, qualia sint, iudicare, nec si demonstratur, nec si uerisimiliter ac logice dicitur, cognoscere. Nam quemadmodum op̄ fices, nisi suis utantur instrumentis, qui i nequeunt aliter, quicquam efficere, ne age re quidem incipiunt, anteqe; ordine cuncta quibus agunt, præparata fuerint, sic necesse fuit, quoniam nihil ante ipsum de instrumento scientiarum, quae dialectica est, scriptum fuerat, sine quo nihil recte diuidi, nihil recte distinguiri, nihil recte diffiniri, nihil inueniri, nihil dissensi aut demonstrari potest, de hac ipsa re prius, saltim, confuse aliquid, aut mancum & solius modo inchoatum relinqueret, ipse uero, nihil penitus, sicut de aliis quoqe; rebus, quod in artē aut disciplinā